

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 80 (1993)  
**Heft:** 6: Neue Prämissen - andere Formen = Nouvelles prémisses - autres formes = New premises - different forms  
  
**Rubrik:** Werk-Material

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

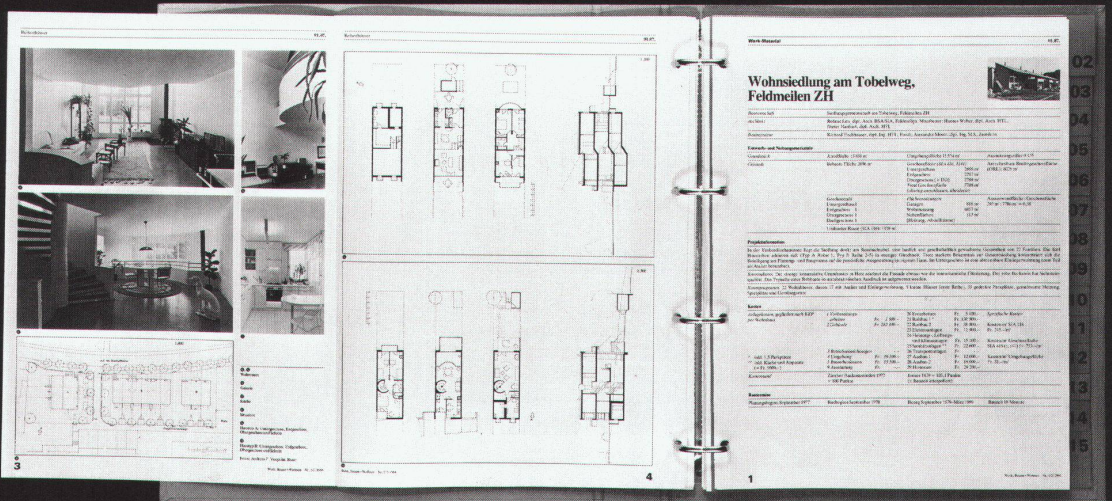
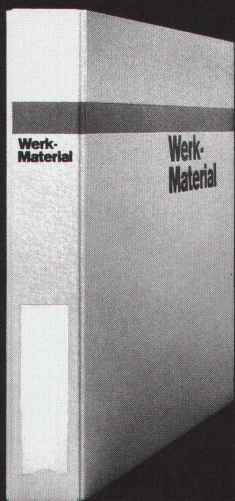
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk- Material



**Werk-Material** 10 Jahre 1982-1992

**Dossier 1**

|   |  |
|---|--|
| 01. Wohnen                                      | 01. Habitat  |
| 02. Mehrfamilienhäuser mit überhöhten Ausbauten | 02. Maisons multifamiliales avec surélévation coiffée  |
| 03. Mehrfamilienhäuser mit besonderen Ausbauten | 03. Maisons multifamiliales avec surélévation spéciale |
| 04. Terrassenhäuser                             | 04. Maisons en terrasse                                |
| 05. Passivhäuser                                | 05. Maisons de basse consommation                      |
| 06. Einfamilienhäuser und Zweifamilienhäuser    | 06. Maisons individuelles ou en rangées                |
| 07. Altbauern                                   | 07. Maisons pour personnes âgées                       |
| 08. Kinder- und Jugendheim                      | 08. Maisons pour enfants et de jeunes                  |
| 09. Beispiele                                   | 09. Exemples   |

Werk-Verlag / Werk, Bauen + Wohnen

**Werk-Material** 10 Jahre 1982-1992

**Dossier 2**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 10. Bildung und Forschung        | 10. Enseignement et recherche           |
| 11. Kindergärten                 | 11. Ecoles maternelles                  |
| 12. Primar- und Sekundarschulen  | 12. Ecoles primaires et secondaires     |
| 13. Berufsschulen                | 13. Ecoles professionnelles             |
| 14. Musikschulen, Conservatorien | 14. Ecoles pour jeunes diplômés, lycées |
| 15. Fachhochschulen              | 15. Ecoles techniques supérieures       |
| 16. Hochschulen, Universitäten   | 16. Hautes écoles, universités          |
| 17. Bibliotheken                 | 17. Bibliothèques                       |
| 18. Schulbauten                  | 18. Salles de professeurs               |
| 19. Beispiele                    | 19. Exemples                            |

Werk-Verlag / Werk, Bauen + Wohnen

**Werk-Material** 10 Jahre 1982-1992

**Dossier 3**

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 20. Industrie und Gewerbe | 20. Industrie et artisanat     |
| 21. Landwirtschaft        | 21. Agriculture                |
| 22. Handel und Verwaltung | 22. Commerce et administration |
| 23. Justiz und Polizei    | 23. Justice et police          |
| 24. Verkehrsanlagen       | 24. Installations de transport |
| 25. Mittelschulen         | 25. Bâtiments scolaires        |
| 26. Beispiele             | 26. Exemples                   |

Werk-Verlag / Werk, Bauen + Wohnen

**Werk-Material** 10 Jahre 1982-1992

**Dossier 4**

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 27. Planung, Gesundheit       | 27. Assistance sociale et santé |
| 28. Kultur                    | 28. Culture                     |
| 29. Kultur, Gesellschaft      | 29. Culture et société civile   |
| 30. Galerien, Probenräume     | 30. Galeries et bureaux         |
| 31. Freizeit, Sport, Erholung | 31. Loisirs, sports, détente    |
| 32. Beispiele                 | 32. Exemples                    |

Werk-Verlag / Werk, Bauen + Wohnen

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Werk, Bauen+Wohnen  
Abonentendienst  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122  
9001 St.Gallen

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich

Bitte  
frankieren  
affranchir  
s.v.p.

Name, Vorname / Nom, prénom

Strasse, Nr. / Rue, no.

PLZ, Ort / Code postal, localit 

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Verlag Werk AG  
Sekretariat  
Keltenstrasse 45  
8044 Zürich

## Ich bestelle

### ein Abonnement von Werk, Bauen+Wohnen

(inkl. Bauten-Dokumentation Werk-Material)

## Je commande

### un abonnement de Werk, Bauen+Wohnen

(Werk-Material, la documentation sur le bâtiment compris)

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>Adresse des Bestellers:</b>   |  | <b>Adresse du donateur:</b>  |  |
| Name, Vorname  |  | Nom, prénom  |  |
| Beruf  |  | Profession   |  |
| Strasse, Nr.   |  | Rue, no.   |  |
| PLZ, Ort   |  | Code postal, localité  |  |
| Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca.      Ausbildungsort:   |  | Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le:      Lieu de formation:   |  |
| Datum      Unterschrift  |  | Date      Signature  |  |
| <b>Adresse des Beschenkten:</b>  |  | <b>Adresse du bénéficiaire:</b>  |  |
| Name, Vorname  |  | Nom, prénom  |  |
| Beruf  |  | Profession   |  |
| Strasse, Nr.   |  | Rue, no.   |  |
| PLZ, Ort   |  | Code postal, localité  |  |
| Für Student(inn)en: Studienzeit bis ca.      Ausbildungsort:   |  | Pour les étudiant(e)s: Fin des études vers le:      Lieu de formation:   |  |
| Datum      Unterschrift  |  | Date      Signature  |  |
| Den Abonnementspreis für 1 Jahr, in der Höhe von Fr. 165.–<br>(Fr. 175.– Ausland) überweise ich, sobald ich die Rechnung erhalten habe.<br>Preis für Student(inn)en: Fr. 110.– (Fr. 120.– Ausland) |  | Je réglerai le montant de l'abonnement pour un an, Fr. 165.–<br>(Fr. 175.– pour l'étranger), dès réception de la facture.<br>Prix pour étudiant(e)s: Fr. 110.– (Fr. 120.– pour l'étranger) |  |

## Werk-Material

### Abonnenten von Werk, Bauen+Wohnen können bestellen:

## Werk-Material

### Les abonnés à Werk, Bauen+Wohnen peuvent commander:

|  |   |
|--|---|
| <b>Werk-Material-Zusatzabonnement</b><br>____ Jahresabonnement für die zusätzliche Lieferung aller erscheinenden Werk-Material-Dokumentationen, inkl. Jahresverzeichnis, in zwei bis drei Lieferungen Fr. 70.– +Versandspesen  | <b>Abonnement supplémentaire Werk-Material</b><br>____ Abonnement annuel pour la livraison supplémentaire de toutes les documentations Werk-Material publiées, incl. registre annuel, en deux à trois livraisons Fr. 70.– + frais d'envoi   |
| <b>Werk-Material-Sonderdrucke</b><br>____ Nachlieferung aller bis Dez. 1992 erschienenen Werk-Material-Dokumentationen (ca. 190 Objekte) Fr. 400.– +Versandspesen  | <b>Werk-Material, tirés à part</b><br>____ Envoi de toutes les documentations Werk-Material parues jusqu'en décembre 1992 (ca. 190 objets) Fr. 400.– + frais d'envoi  |
| <b>Einzelne Werk-Material-Dokumentationen</b><br>____ Expl. Werk-Material, Nr. _____, Heft _____<br>Objekt _____ Fr. 10.–/Expl. +Versandspesen   | <b>Documentations Werk-Material séparées</b><br>____ Expl. Werk-Material no. _____, vol. _____,<br>objet _____ Fr. 10.–/Expl. + frais d'envoi   |
| <b>Werk-Material-Sammelordner</b><br>____ Sammelordner Werk-Material mit Register und Jahresverzeichnissen Fr. 40.– +Versandspesen<br>____ Sammelordner Werk-Material ohne Register Fr. 30.– +Versandspesen<br>____ Register separat Fr. 15.– +Versandspesen   | <b>Classeur Werk-Material</b><br>____ Classeur Werk-Material avec registre et répertoires annuels Fr. 40.– + frais d'envoi<br>____ Classeur Werk-Material sans registre Fr. 30.– + frais d'envoi<br>____ Register séparé Fr. 15.– + frais d'envoi   |
| <b>Sammelbände 10 Jahre Werk-Material</b><br>____ Wohnen, Altersheime (66 Beispiele) Fr. 125.– +Versandspesen<br>____ Bildung und Forschung (45 Beispiele) Fr. 95.– +Versandspesen<br>____ Industrie und Gewerbe, Handel + Verwaltung, Justiz, Verkehr (45 Beispiele) Fr. 95.– +Versandspesen<br>____ Kultur und Geselligkeit, Kultus, Gesundheit und Fürsorge, Gastgewerbe, Freizeit und Sport (45 Beispiele) Fr. 95.– +Versandspesen | <b>Dossiers 10 ans Werk-Material</b><br>____ Habitat, foyers pour personnes âgées (66 objets) Fr. 125.– + frais d'envoi<br>____ Enseignement et recherche (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi<br>____ Industrie et artisanat, commerce et administration, justice, transport (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi<br>____ Culture et lieux publics, cultes, hôpitaux et foyers, tourisme, loisirs et sports (45 objets) Fr. 95.– + frais d'envoi |
| Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37  | Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37  |
| <b>Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!</b>   | <b>Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.</b>  |

## Bücher

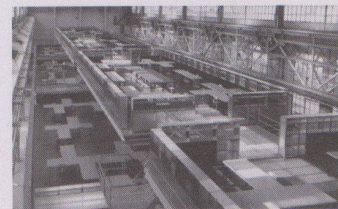
### erschienen im Werk Verlag

## Publications

### éditées par Werk/Œuvre SA

|  |  |
|--|--|
| <b>Schweizer Architekturführer 1920–1990</b><br>Der Schweizer Architekturführer umfasst 3 Bände mit insgesamt gegen 1000 mit Bild, Plan und Text dargestellten und ebenso vielen erwähnten Bauten.<br>Format 15 x 24 cm, je 220 bis 280 Seiten.<br>____ Band 1, Nordost- und Zentralschweiz Fr. 78.– + Versandspesen<br><br>____ Subskriptionsangebot für Mitglieder der Fachverbände BSA, SIA, FSAI<br>Gesamtausgabe, Bände 1, 2, 3 Fr. 69.–/Band + Versandspesen | <b>Guide d'architecture suisse 1920–1990</b><br>Ce guide d'architecture suisse réunit en trois volumes près d'un millier d'édifices représentés par photos, plans et textes ainsi qu'autant d'autres mentionnés. Format 15 x 24 cm, 220 à 280 pages.<br>____ Volume 1, Centre et nord-est de la suisse Fr. 78.– + frais d'envoi<br><br>____ Prix de souscription pour membres des associations FAS, SIA, FSAI.<br>Edition complète, volumes 1, 2, 3. Fr. 69.–/volume + frais d'envoi |
| <b>Zuger Bautenführer 1906–1992</b><br>____ 70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 x 28,5 cm, 156 Seiten Fr. 30.– + Versandspesen  | <b>Zuger Bautenführer 1906–1992</b><br>____ 70 Jahre Bauen im Kanton Zug, herausgegeben vom Bauforum Zug, 111 Objekte, Format 12,5 x 28,5 cm, 156 Seiten Fr. 30.– + frais d'envoi  |
| <b>Construire / Bauen / Costruire 1830–1980</b><br>____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo.<br>Herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 x 22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + Versandspesen  | <b>Construire / Bauen / Costruire 1830–1980</b><br>____ Val Müstair, Engiadina bassa, Oberengadin, Val Bregaglia, Valle di Poschiavo, herausgegeben von Robert Obrist, Silva Semadeni und Diego Giovanoli, mit ca. 400 Objektbeschreibungen und -erwähnungen, Format 24 x 22,5 cm, 248 Seiten Fr. 64.– + frais d'envoi   |
| Verlag Werk AG, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37  | Editions Œuvre SA, Keltenstr. 45, 8044 Zürich, tél. 01/252 28 52, fax 01/261 93 37   |
| <b>Bitte Name und Adresse auf der Rückseite eintragen!</b>   | <b>Notez votre nom et adresse au verso, s.v.p.</b>   |

# Architekturschule Technikum Winterthur



|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Standort</b>      | 8406 Winterthur, Tössfeldstrasse 11   |
| <b>Bauherrschaft</b> | Gebrüder Sulzer AG, 8400 Winterthur, Liegenschaftenabteilung  |
| <b>Architekt</b>     | Architektengemeinschaft Eppler Maraini Schoop, dipl. Arch. ETH, BSA/SIA, Baden; Mitar.: Erich Haller<br>Stephan Mäder+Susanne Mächler, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich          |
| <b>Bauingenieur</b>  | R. Schlaginhaufen und Partner, dipl. Bauing. ETH/SIA, ASIC, Frauenfeld  |
| <b>Andere</b>        | Elektro: Sulzer IBB, Elektroplanung, Winterthur; Heizung: Otto Gubser, Benglen;<br>Sanitär: Sulzer Infra, Winterthur. Künstlerische Gestaltung: Kaschka Knapkiewicz, Zürich |

## Projektinformation

Einrichtung eines Provisoriums für die Architekturabteilung des Technikums Winterthur in der ehemaligen Kesselschmiede (Baujahr 1925) der Firma Sulzer. Grundidee für den Eingriff war, in der leeren Industriehalle Arbeitsplätze für Studierende und Dozenten so einzurichten, dass die Einbauten die Halle in ihrer Wirkung und Grösse nicht beeinträchtigen. Die Analyse der Halle und die Interpretation des Programms führten zu einer Definition eines Grundelementes, das wiederholt wurde. Der Einbau besteht aus 4 2geschossigen Stahlplattformen. Diese treten in einen Dialog mit der Hallenstruktur mit den grossen Pfeilern, den Trägern und den Oberlichtern.

Mit spezieller Sorgfalt wurde der Eingangsbereich in der dispersen Umgebung der Tössfeldstrasse entworfen. Im Gebäude selbst erreicht man von einer breiten inneren Erschliessungszone zwischen Hallenwand und Einbau mittels Treppen und Stegen die Galerien. Diese Stege führen als Fluchtwege direkt ins Freie. Im Sinne eines einfachen Ausbaus wurden Möblierungselemente entworfen, wie Tische aus Türblättern, Untergestelle aus Flachstahl, Stellwände aus Sperrholzplatten. Die Auflagen und Vorschriften führten zu einer «offenen Schule», einer Vorgabe, die den Anliegen von Studierenden und Unterrichtenden entgegenkommt.

## Projektdaten

|             |  |                       |
|-------------|--|-----------------------|
| Grundstück: | Arealfäche                             | 3 689 m <sup>2</sup>  |
|             | Überbaute Fläche                       | 3 237 m <sup>2</sup>  |
|             | Umgebungsfläche                        | 452 m <sup>2</sup>    |
|             | Bruttogeschossfläche BGF               | 5 533 m <sup>2</sup>  |
|             | Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)   | 1.5                   |
|             | Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1 | nicht relevant        |
|             | Rauminhalt (SIA 116)                   | 53 172 m <sup>3</sup> |

|          |                    |                                 |
|----------|--------------------|---------------------------------|
| Gebäude: | Geschosszahl       | 1 EG, 1. und 2. Galeriegeschoss |
|          | Geschossflächen    | (SIA 416, 1.141)                |
|          | Erdgeschoss        | GF1 3 111 m <sup>2</sup>        |
|          | 1. Obergeschoss    | GF1 1 512 m <sup>2</sup>        |
|          | 2. Obergeschoss    | GF1 787 m <sup>2</sup>          |
|          | Total              | GF1 5 410 m <sup>2</sup>        |
|          | Nutzflächen:       |                                 |
|          | Atelier Studenten  | 1 730 m <sup>2</sup>            |
|          | Diplombereich      | 600 m <sup>2</sup>              |
|          | Dozenten           | 370 m <sup>2</sup>              |
|          | Bibliothek         | 121 m <sup>2</sup>              |
|          | Seminarräume       | 490 m <sup>2</sup>              |
|          | Ausstellungszone   | 125 m <sup>2</sup>              |
|          | Cafeteria          | 110 m <sup>2</sup>              |
|          | Archive, Werkstatt | 185 m <sup>2</sup>              |

## Raumprogramm

EG: Empfang, Administration, Bibliothek, Arbeitsplätze für Dozenten, Archive und Dunkelkammern, Cafeteria, Vorlesungs- und Seminarzonen, CAAD- und PC-Bereiche. Ausstellungszonen, Sitzungszimmer, Büro Abteilungsvorstand. 1. und 2. Galeriegeschoss: Atelier-

bereiche für Studenten mit je eigenem Arbeitsplatz, Stellwand und Kastenelement; Besprechungszone je Studentengruppe. Die Galeriegeschosse können mit einem Lift erreicht werden. Kopfbau: Modellwerkstatt, WC-Anlagen, Aufenthaltsraum mit Küche für Studierende.

## Konstruktion

Instandstellen der Gebäudehülle, Dach- und Dachoberlichtsanierung. Neuer Boden: 10 cm exp. PS, Zementüberzug 10 cm, gestrichen. Einbauten: 4 2geschossige Stahlplattformen, Stützen HEA 200, Träger HEA 240, IPE 200, gelochte Profilbleche, Mineralfaserplatten, gestri-

chene Holzspanplatten als Bodenbelag. Randabschlüsse auf den Galerien: steckbare Industriegestelle. Aufgänge, Treppen und Steg aus verzinkten Stahl- und Gitterrosten. Raumteiler zwischen Seminar- und Dozentenbereichen in Kalksandsteinen, mit Gasbetonplatten gedeckt.

## Kostendaten

|                       |                       |     |             |    |                                   |     |           |
|-----------------------|-----------------------|-----|-------------|----|-----------------------------------|-----|-----------|
| Anlagekosten nach BKP |                       |     |             |    |                                   |     |           |
| 1                     | Vorbereitungsarbeiten | Fr. | 369 000.-   | 2  | Gebäude                           | Fr. | ---       |
| 2                     | Gebäude               | Fr. | 4 255 000.- | 20 | Baugrube                          | Fr. | 995 000.- |
| 3                     | Betriebseinrichtungen | Fr. | 32 000.-    | 21 | Rohbau 1                          | Fr. | 330 000.- |
| 4                     | Umgebung              | Fr. | 117 000.-   | 22 | Rohbau 2                          | Fr. | 536 000.- |
| 5                     | Baunebenkosten        | Fr. | 204 000.-   | 23 | Elektroanlagen                    | Fr. | 347 000.- |
| 6                     |                       | Fr. |             | 24 | Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlage | Fr. | 194 000.- |
| 7                     |                       | Fr. |             | 25 | Sanitäreanlagen                   | Fr. | 48 000.-  |
| 8                     |                       | Fr. |             | 26 | Transportanlagen                  | Fr. | 625 000.- |
| 9                     | Ausstattung           | Fr. | 589 000.-   | 27 | Ausbau 1                          | Fr. | 316 000.- |
| 1-9                   | Anlagekosten total    | Fr. | 5 566 000.- | 28 | Ausbau 2                          | Fr. | 864 000.- |
|                       |                       |     |             | 29 | Honorare                          | Fr. |           |

## Kennwerte

|  |            |          |                |              |
|--|------------|----------|----------------|--------------|
| Gebäudekosten/m <sup>3</sup> SIA 116 BKP 2           | Fr.        | 80.-     | Planungsbeginn | Juni 1990    |
| Gebäudekosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche GF1      | Fr.        | 786.-    | Baubeginn      | März 1991    |
| Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche                | Fr.        | 259.-    | Bezug          | Oktober 1991 |
| Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100) | April 1991 | 176.9 P. | Bauzeit        | 8 Monate     |

Siehe auch «Werk, Bauen+Wohnen» 6/1992



1



2



3

1 Übersicht Doppelplattformen

2 Erschließungszone

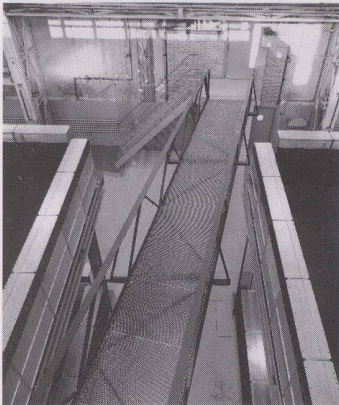
3 Detailaufnahme Studentenarbeitsplätze



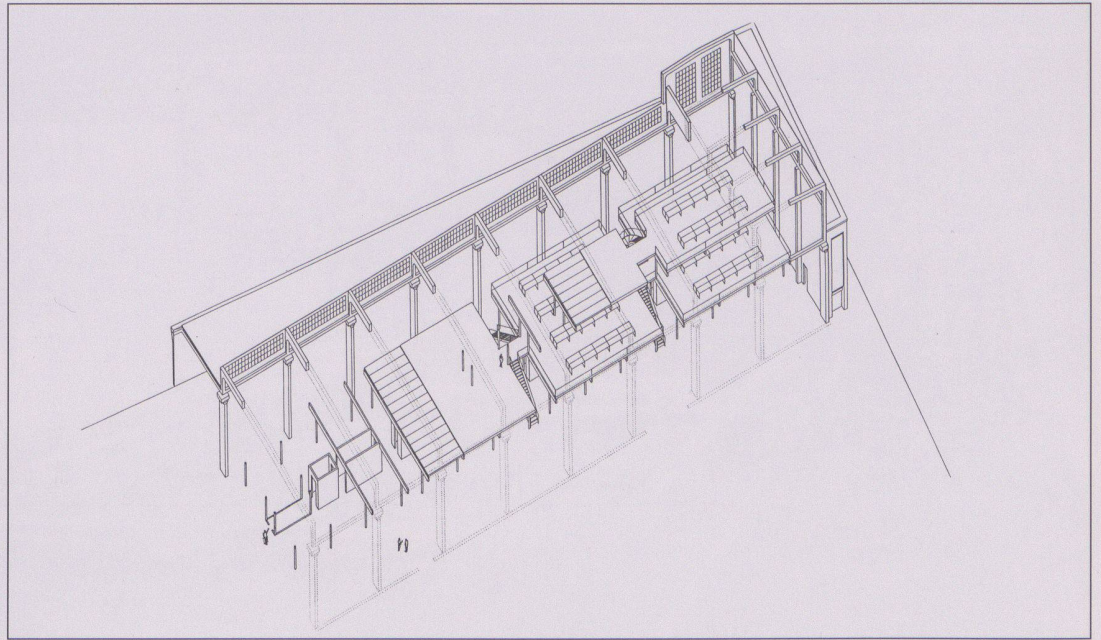
4



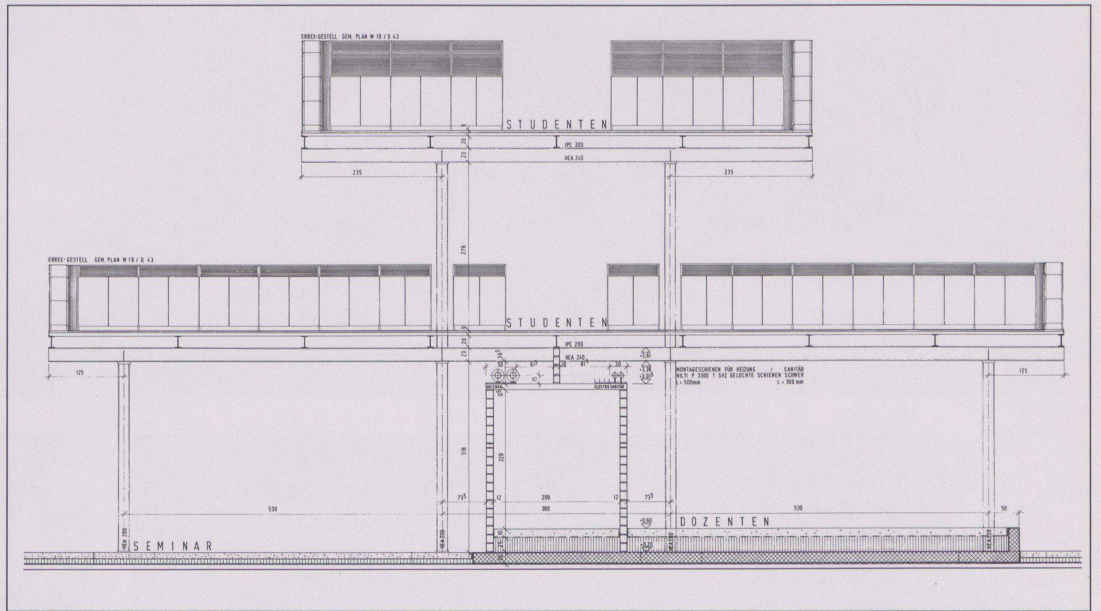
5



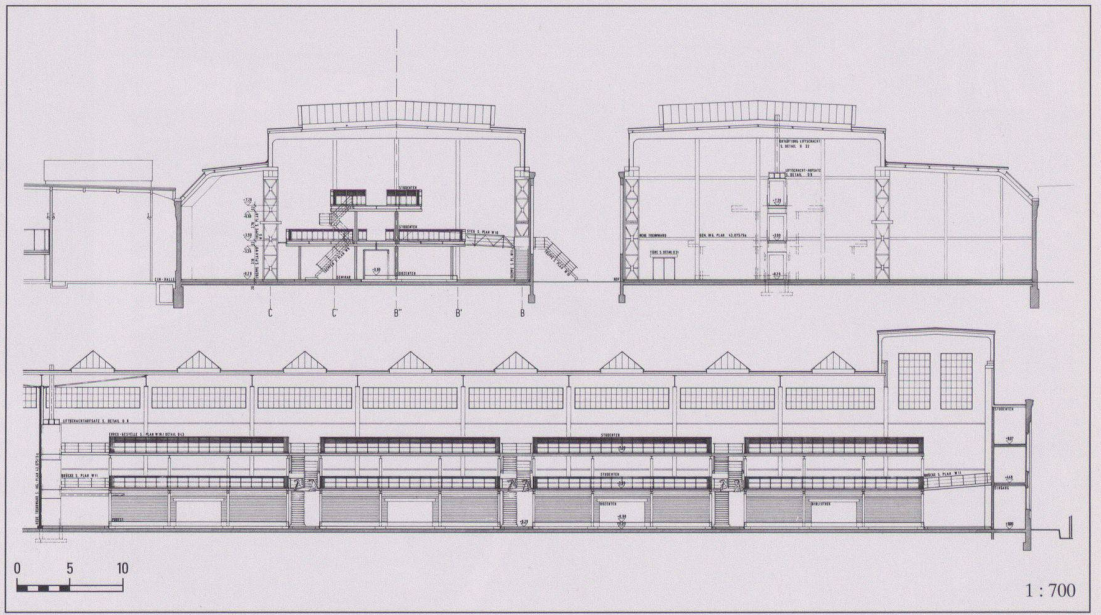
6



7



8



9

4 Einbau der Tragkonstruktion

5 Cafeteria

6 Fluchtwegpasserelle

7 Axonometrie

8 Querschnitt Doppelplattform

9 Schnitt

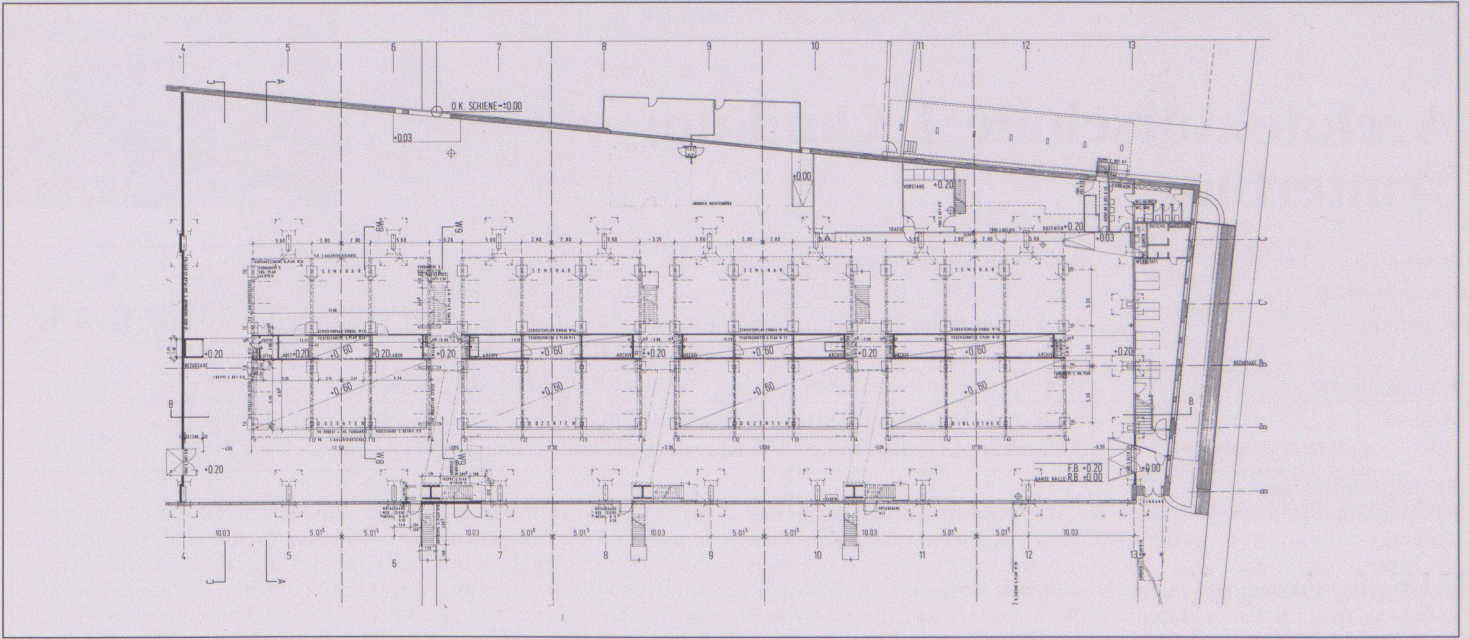
10 Grundriss Erdgeschoss

11 Grundriss 1. Galerie

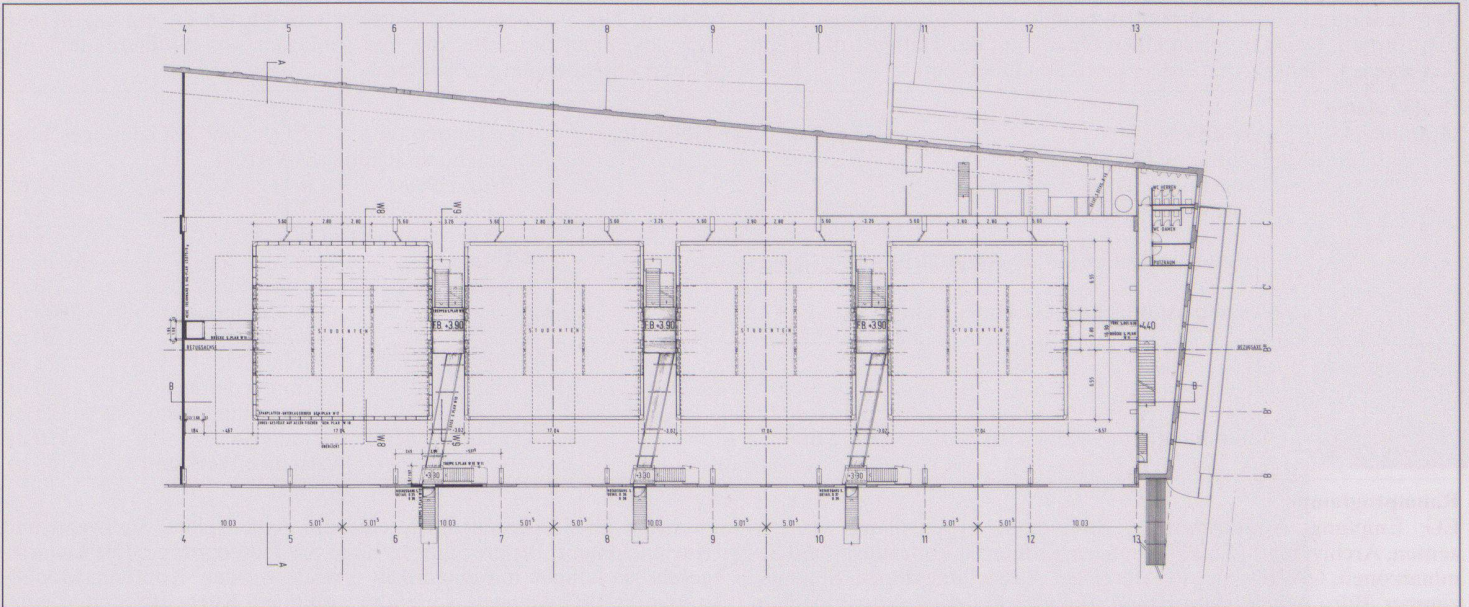
12 Grundriss 2. Galerie

Fotos: H. Helfenstein, Zürich

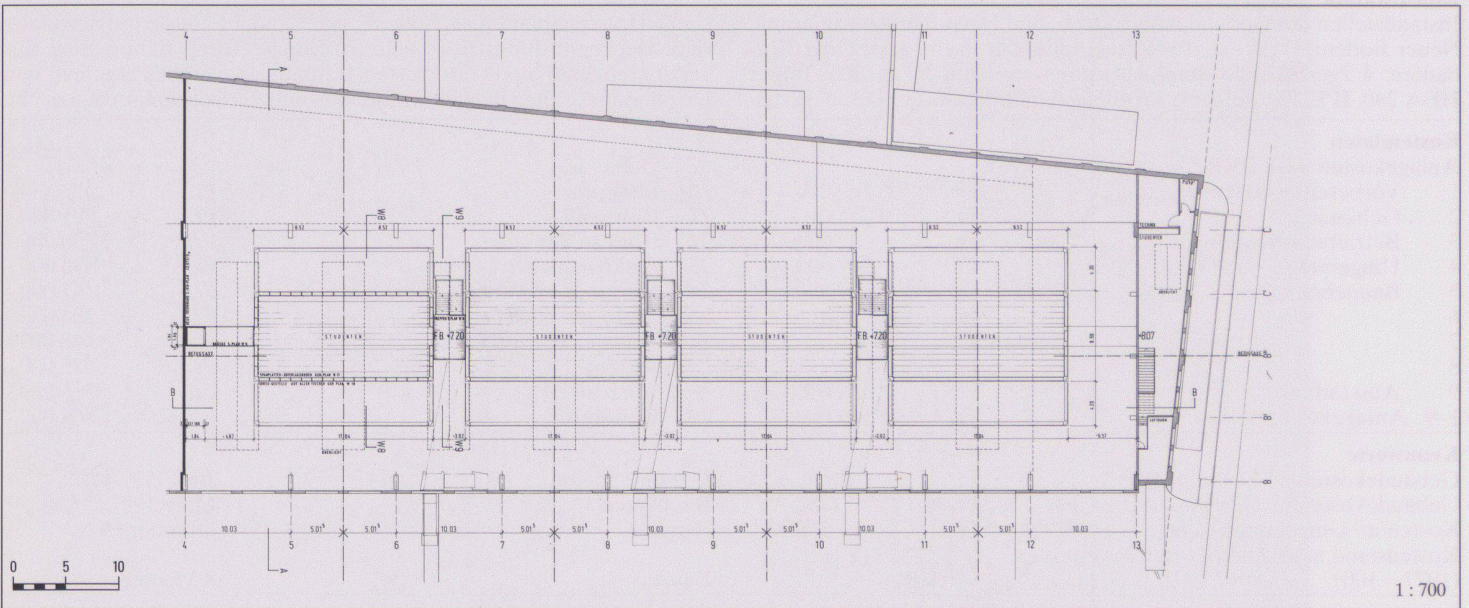
Werk, Bauen+Wohnen 6/1993



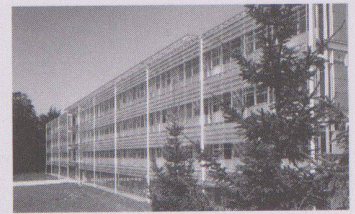
10



11



12



# Verwaltungszentrum Langenthal

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Standort</b>      | 4900 Langenthal, Jurastrasse 22/24  |
| <b>Bauherrschaft</b> | Baudirektion des Kantons Bern, Hochbauamt / Einwohnergemeinde Langenthal  |
| <b>Architekt</b>     | Frank Geiser, Architekt BSA/SIA, Bern<br>Mitarbeiter: Heinz Briner, Adrian Hagen, Irene Schärer   |
| <b>Bauingenieur</b>  | Duppenthaler+Wälchli, Langenthal  |
| <b>Spezialisten</b>  | Elektro: Bering AG, Langenthal; Heizung, Lüftung, Sanitär: Häusler Haustechnik, Langenthal<br>Bauphysik: Zeugin Bauberatungen AG, Münsingen; Baukosten: Tillyard AG, Zürich |

## Projektinformation

Erstmals haben im Kanton Bern eine Bezirks- und eine Gemeindeverwaltung ein gemeinsames Haus erstellt mit der Zielsetzung, die Verwaltungstätigkeit effizienter, transparenter und bürgerfreundlicher zu gestalten. Das kompakte dreibündige Gebäude liegt in einer alten Parkanlage, deren mächtiger Baumbestand einbezogen wurde. Sowohl aussen als auch im Gebäudeinnern stand die räumliche Qualität bei

ökonomischem Einsatz der Mittel im Vordergrund. Die ausgeprägte Tageslichtführung und natürliche Zirkulationslüftung gehören ebenso dazu wie die Beschränkung auf wenige, in konsequenter Montagebauweise eingesetzte Materialien. Geschaffen wurden insgesamt 200 Arbeitsplätze, wobei die Kosten pro Arbeitsplatz einschliesslich Neumöblierung 120 000 Franken betragen.

## Projektdaten

|             |  |                       |
|-------------|--|-----------------------|
| Grundstück: | Arealfläche netto                      | 7 971 m <sup>2</sup>  |
|             | Überbaute Fläche                       | 1 596 m <sup>2*</sup> |
|             | Umgebungsfläche                        | 6 375 m <sup>2</sup>  |
|             | Bruttogeschossfläche BGF               | 7 433 m <sup>2*</sup> |
|             | Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)   | 0,93                  |
|             | Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1 | 0,46                  |
|             | Rauminhalt (SIA 116)                   | 32 880 m <sup>3</sup> |

\* ohne Mehrzweckgebäude

|          |                 |                            |
|----------|-----------------|----------------------------|
| Gebäude: | Geschosszahl    | 2 UG, 1 EG, 3 OG, 1 Attika |
|          | Geschossflächen | (SIA 416, 1.141)           |
|          | Untergeschosse  | GF1 3 126 m <sup>2</sup>   |
|          | Erdgeschoss     | GF1 1 306 m <sup>2</sup>   |
|          | Obergeschosse   | GF1 4 917 m <sup>2</sup>   |
|          | Total           | GF1 9 349 m <sup>2</sup>   |

## Raumprogramm

Untergeschoss 2: PW-Parking. Untergeschoss 1: Anlieferung, allgemeine Nebenräume, Zentralarchiv, Haustechnik, EDV-Zentrale, Hauspost, Sitzungszimmer. Erdgeschoss: Eingangshalle, Information, Büros Bezirkswoche, Polizeiverwaltung, Einwohnerkontrolle. Obergeschoss 1: Büros Bezirkswoche, Zivilschutzstelle, Arbeitsamt, Soziale Dienste. Obergeschoss 2: Büros Kreiskommando, Grundbuchamt, Fi-

nanzverwaltung, Steuerverwaltung, Zivilstandsamt. Obergeschoss 3: Büros Kreisforstamt, Regierungsstatthalteramt, Bauverwaltung, Liegenschaftenverwaltung, Präsidialabteilung. Attikageschoss: Cafeteria, Sitzungszimmer Gemeinderat, Wohnung. In Mittelzone Erdgeschoss bis Obergeschoss 3: Stockwerksdienst, Abteilungsarchive, allgemeine Nebenräume.

## Konstruktion

Tragkonstruktion Geschosse unter Terrain in Ort beton, Raumtrennwände in Kalksandstein. Tragkonstruktion Geschosse über Terrain aus Stahljochen mit vorgefertigten Betonrippendecken. Windverbände in Ort beton kombiniert mit Installationsschächten. Vorgehängte mehrschichtige Aussenhaut in Aluminium mit festen Sonnenblenden. Ge-

fällsloses Foliendach, mehrheitlich begrünt. Elektrobodenkanäle im Unterlagsboden. Fensterlüftung und Radiatorenheizung. Raumunterteilung durch Elementwände mit integraler Wandleuchte. Boden mit Linoleum- oder Teppichbelag. Freigestellte Treppen- und Aufzugsanlagen.

## Kostendaten \*\*

Anlagekosten nach BKP

(Eine Baukostenauswertung nach der Elementkostengliederung EKG erscheint in der Werk-Datenbank II.)

\*\* Provisorische Bauabrechnung

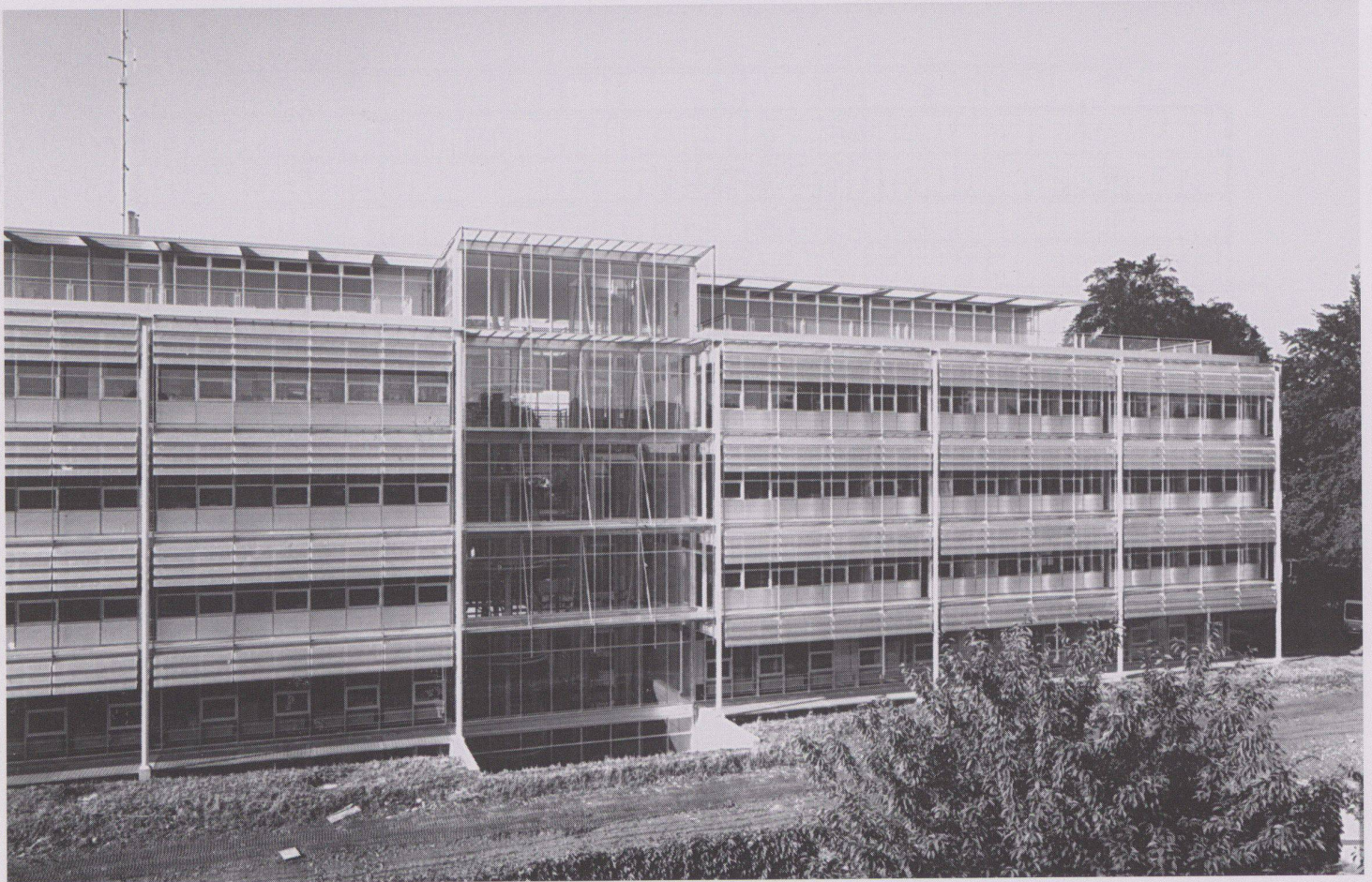
|     |                       |     |              |    |                                   |     |             |
|-----|-----------------------|-----|--------------|----|-----------------------------------|-----|-------------|
| 1   | Vorbereitungsarbeiten | Fr. | 119 000.-    | 2  | Gebäude                           | Fr. | 194 000.-   |
| 2   | Gebäude               | Fr. | 20 225 000.- | 20 | Baugrube                          | Fr. | 9 395 000.- |
| 3   | Betriebseinrichtungen | Fr. | 289 000.-    | 21 | Rohbau 1                          | Fr. | 343 000.-   |
| 4   | Umgebung              | Fr. | 309 000.-    | 22 | Rohbau 2                          | Fr. | 1 655 000.- |
| 5   | Baunebenkosten        | Fr. | 1 056 000.-  | 23 | Elektroanlagen                    | Fr. | 859 000.-   |
| 6   |                       | Fr. |              | 24 | Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlage | Fr. | 585 000.-   |
| 7   |                       | Fr. |              | 25 | Sanitäranlagen                    | Fr. | 415 000.-   |
| 8   | Spezielle Gebühren    | Fr. | 377 000.-    | 26 | Transportanlagen                  | Fr. | 2 848 000.- |
| 9   | Ausstattung           | Fr. | 1 754 000.-  | 27 | Ausbau 1                          | Fr. | 1 278 000.- |
| 1-9 | Anlagekosten total    | Fr. | 24 129 000.- | 28 | Ausbau 2                          | Fr. | 2 653 000.- |
|     |                       |     |              | 29 | Honorare                          |     |             |

## Kennwerte

|  |              |          |
|--|--------------|----------|
| Gebäudekosten/m <sup>3</sup> SIA 116                 | Fr.          | 615.-    |
| Gebäudekosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche GF1      | Fr.          | 2 163.-  |
| Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche                | Fr.          | 48.-     |
| Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100) | Oktober 1991 | 175.3 P. |

|                |           |
|----------------|-----------|
| Wettbewerb     | 1983      |
| Planungsbeginn | 1986      |
| Baubeginn      | März 1990 |
| Bezug          | Juni 1992 |
| Bauzeit        | 28 Monate |

Siehe auch Beitrag im Forum S. 49



1



2

1 Nordostansicht

2 Sonnenschutz Südwestfassade

Fotos: Sacha Geiser, Liebefeld



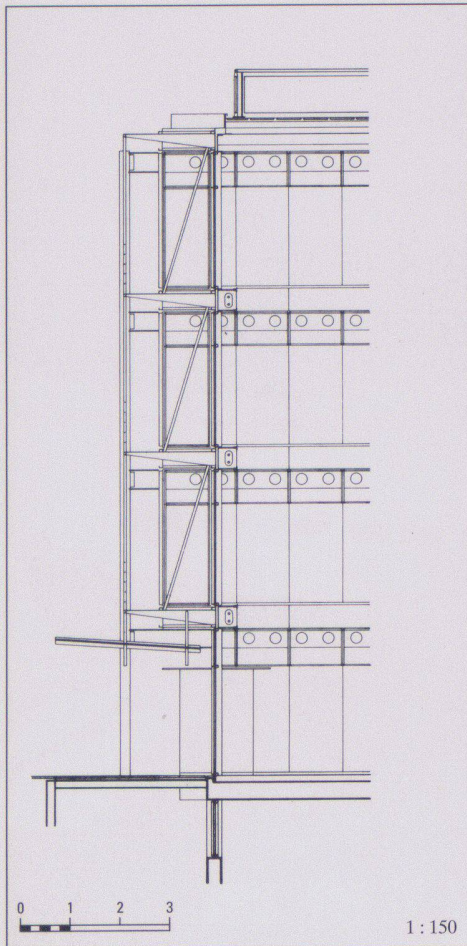
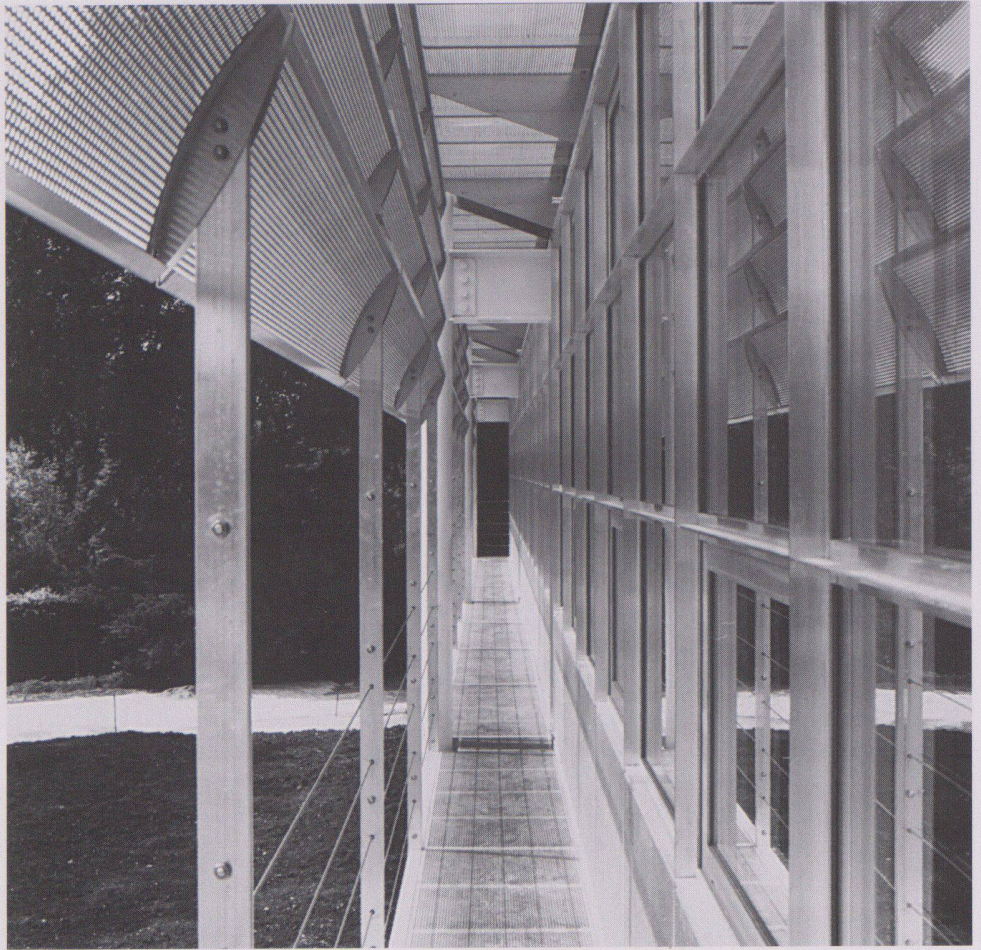
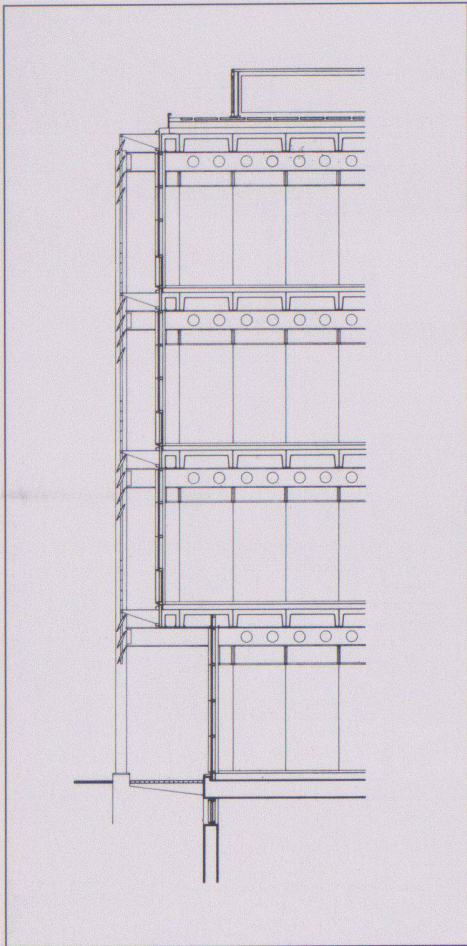
3

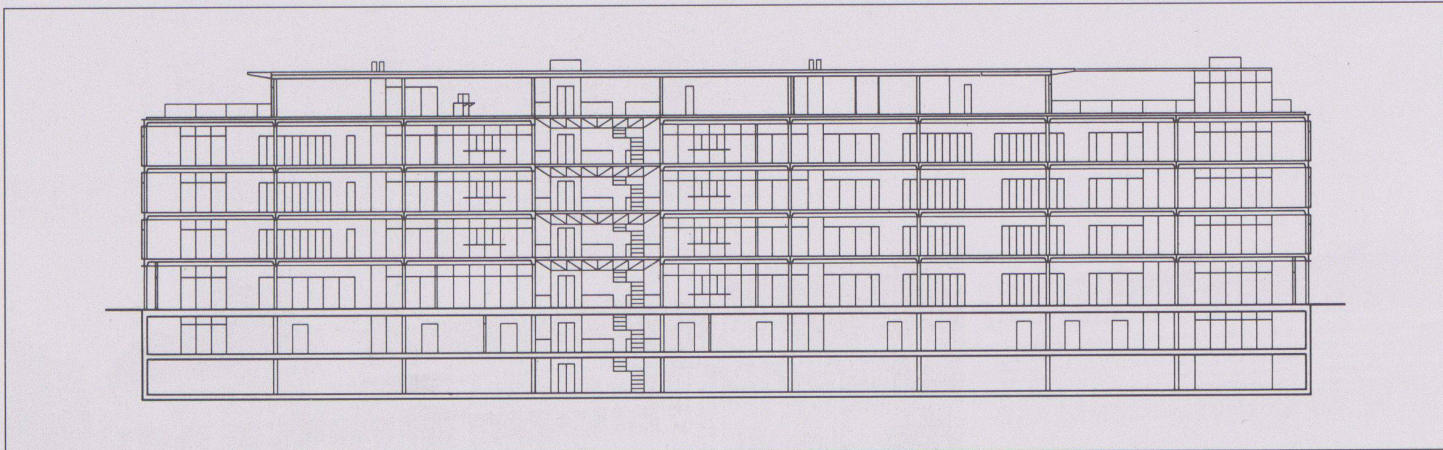


4

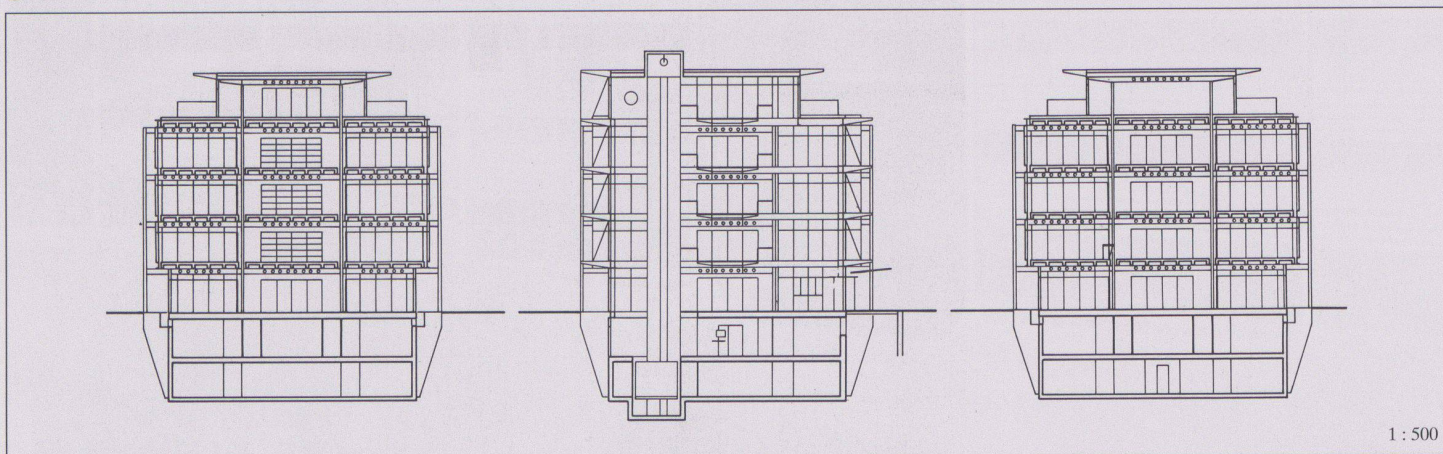


5





10



1 : 500

11

3 Büroraum

4 Büroarbeitsraum (3 Achsen)

5 Sitzungszimmer Gemeinderat

6 Schnitt Südwestfassade

7 Fassadenschnitt Halle

8 Umgang / Sonnenschutz

9 Ausblick aus der mehrgeschossigen Halle

10 Längsschnitt

11 Querschnitte

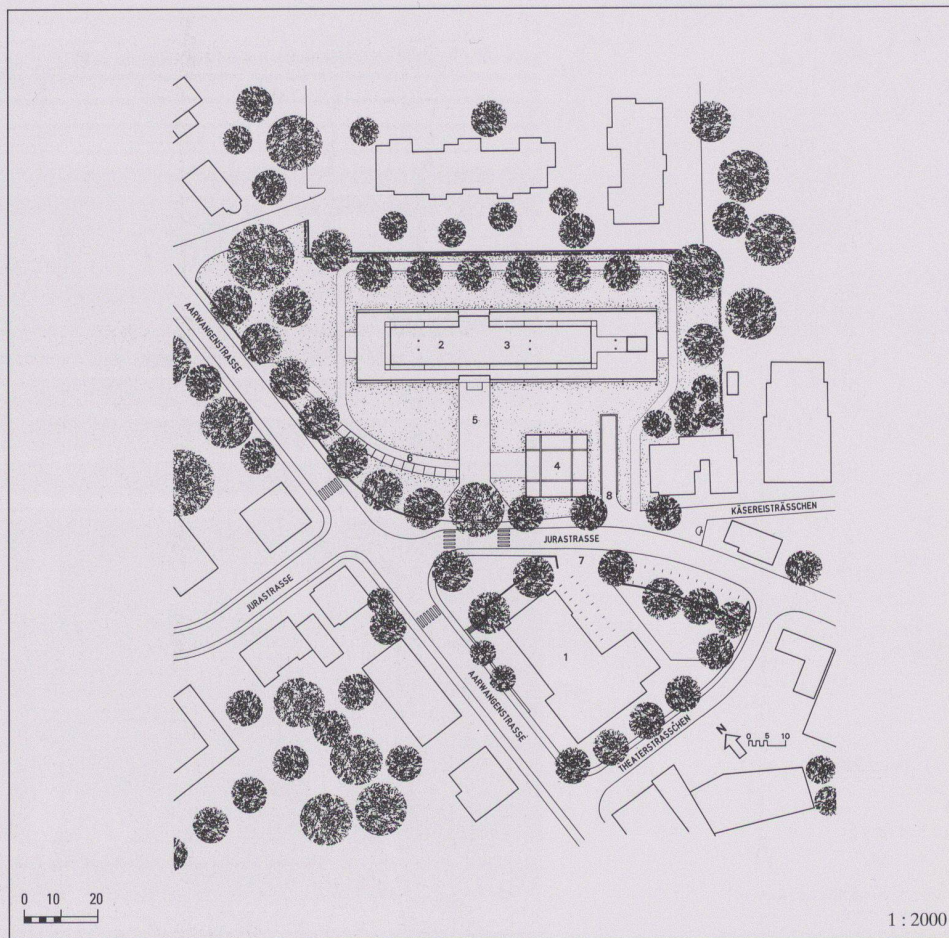
12 Situation

13 4. Obergeschoss: 1 Halle, 2 Cafeteria, 3 Gemeinderat, 4 Hausart

14 3. Obergeschoss: 1 Halle, 2 Bezirksverwaltung, 3 Gemeindeverwaltung

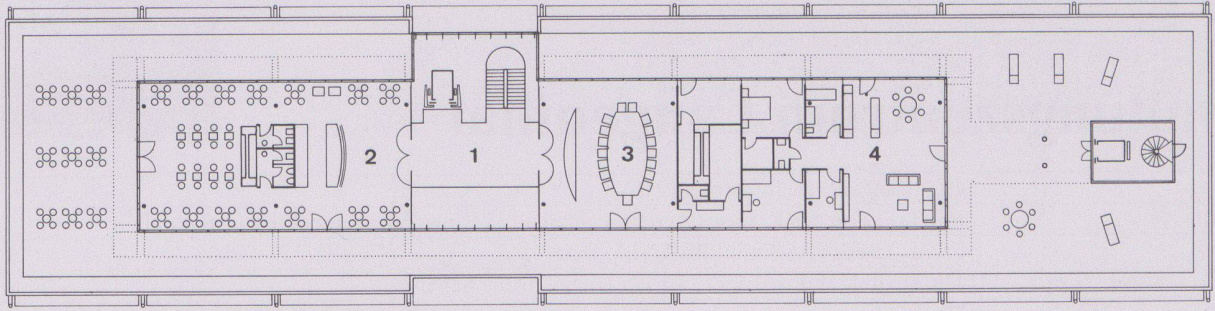
15 Erdgeschoss: 1 Eingangshalle, 2 Kantonspolizei, 3 Einwohnerkontrolle, 4 Nebenzugänge

16 1. Untergeschoss: 1 Hausdienst, 3 Nebenräume Kanton, 4 Nebenräume Gemeinde, 5 Haustechnik, 6 Anlieferung

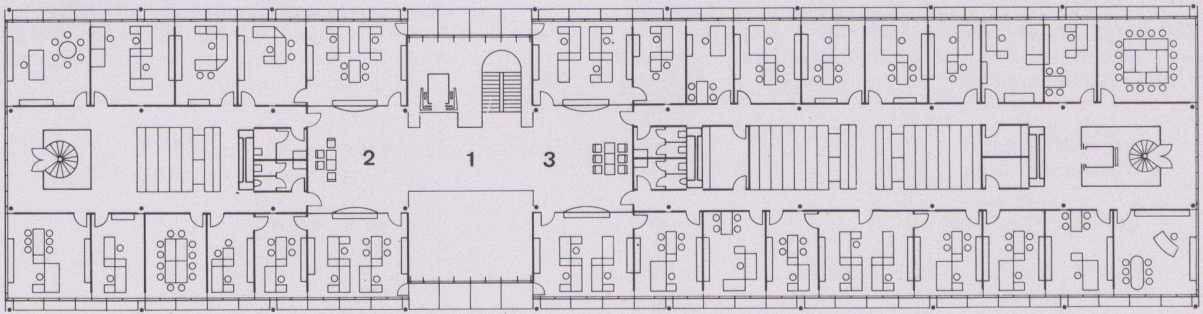


12

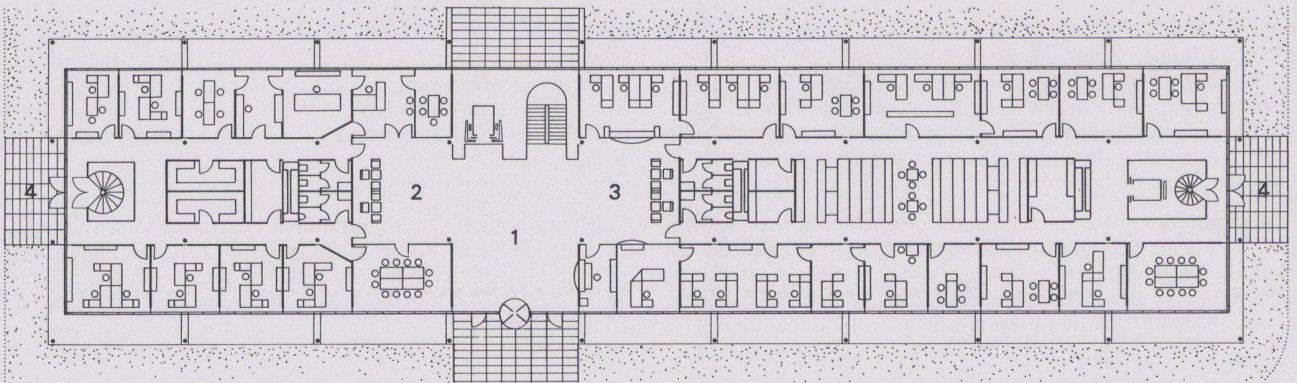
1 : 2000



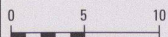
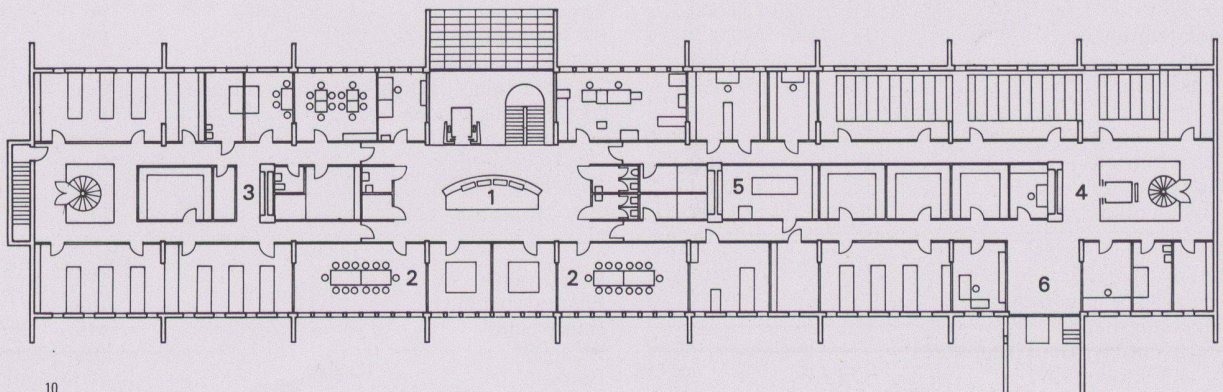
13



14



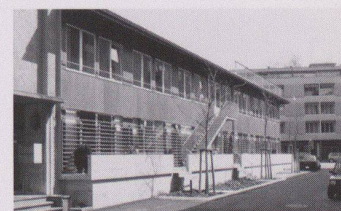
15



1 : 500

16

# Wohn- und Bürohaus, Ottenweg, Zürich (Umbau)



|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Standort</b>      | 8008 Zürich, Ottenweg 25  |
| <b>Bauherrschaft</b> | Rosmarie Bryner-Andrä, Piräus-Kastella, Griechenland  |
| <b>Architekt</b>     | Kündig, Hubacher, Bickel, Architekten ETH/SIA, Zürich<br>Mitarbeiter: Katharina Ramseier (Bauleitung); Brigitte Widmer, Architektin ETH/SIA |
| <b>Bauingenieur</b>  | APT Andreas Lutz, dipl. Ing. ETH/SIA/ASIC, Zürich   |

## Projektinformation

Das zweigeschossige Gebäude wurde 1911 als offenes Lagerhaus gebaut. Die Struktur des Gebäudes wird bestimmt durch die Addition von Stahlbetonstützen an den beiden Längsseiten und in der Längsachse sowie einem weit auskragenden Flachdach. Ein Abbruch und Neubau wurde durch die Baugesetze verhindert.

Durch die Längsteilung des Gebäudes entstehen pro Geschoss zwei identische Raumabschnitte. Die Mittelzone als Trennung wird zum strukturellen Rückgrat des Gebäudes. Ein gemauerter Block mit den Bädern unterteilt und rhythmisiert den 27 m langen Raum in zwei

ungleich grosse Teile, ohne den räumlichen Zusammenhang aufzuheben. Mit einem 20 m langen Oberlicht in der Längsachse werden die beiden Wohnungen im Obergeschoss belichtet und besonnt. Die unterschiedliche Lichtqualität differenziert die Wohnungen. Diese sind mit einer grossen Öffnung in der Mittelzone verbunden. Die raumhaltige Innenfassade wird durch die Skelettkonstruktion geprägt, gebildet aus Stahlbetonstützen, Stürzen und Brüstungen. Die äussere Fassade erscheint als dünne und glatte, vor die Struktur gestellte Holz- und Glasschicht.

## Projektdaten

|             |  |                     |          |                         |                  |                    |
|-------------|--|---------------------|----------|-------------------------|------------------|--------------------|
| Grundstück: | Arealfläche netto                      | 551 m <sup>2</sup>  | Gebäude: | Geschosszahl            | - UG, 1 EG, 1 OG |                    |
|             | Überbaute Fläche                       | 295 m <sup>2</sup>  |          | Geschossflächen         | (SIA 416, 1.141) |                    |
|             | Umgebungsfläche                        | 256 m <sup>2</sup>  |          | Erdgeschoss             | GF1              | 295 m <sup>2</sup> |
|             | Bruttogeschossfläche BGF               | 564 m <sup>2</sup>  |          | Obergeschoss            | GF1              | 295 m <sup>2</sup> |
|             | Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)   | 1.0                 |          | Total                   | GF1              | 590 m <sup>2</sup> |
|             | Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1 | 0.658               |          | (allseitig umschlossen) |                  |                    |
|             | Rauminhalt (SIA 116)                   | 2490 m <sup>3</sup> |          | Nutzflächen:            | Wohnen           | 370 m <sup>2</sup> |
|             |  |                     |          |                         | Gewerbe          | 120 m <sup>2</sup> |

## Raumprogramm

EG Nord: Büro  
EG Süd: 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung, 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

OG Süd: 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung  
OG Nord: 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

## Konstruktion

Die beiden Längsfassaden bestehen aus aneinandergereihten Holzfenstern und einer lackierten Sperrholzbeplankung aus grossformatigen Platten. Die Fassade ist nicht hinterlüftet und hat raumseitig eine Dampfsperre. Die Stirnfassade besteht aus einer 18-cm-Backsteinwand mit mineralisch verputzter Aussenisolation. Die Farbe des Deckputzes wurde durch die Beimischung von farbigem Steinmehl bestimmt. Der

seitliche, obere und untere Abschluss der Fassade wird durch einen rundumlaufenden verzinkten Stahlrahmen gebildet. Die Farbe der äusseren Bauteile entspricht der Farbe der verwendeten Materialien. Im Gegensatz dazu sind die Innenräume, ausser den Holzböden und der Betonplatte über der Mittelzone, vollständig entmaterialisiert und die glatten Oberflächen mit weisser Mineralfarbe gestrichen.

## Kostendaten

Anlagekosten nach BKP

|     |                       |     |             |    |                                   |     |           |
|-----|-----------------------|-----|-------------|----|-----------------------------------|-----|-----------|
| 1   | Vorbereitungsarbeiten | Fr. | 112 000.-   | 2  | Gebäude                           |     |           |
| 2   | Gebäude               | Fr. | 1 727 000.- | 20 | Baugrube                          | Fr. | .-        |
| 3   | Betriebseinrichtungen | Fr. | .-          | 21 | Rohbau 1                          | Fr. | 396 000.- |
| 4   | Umgebung              | Fr. | 84 000.-    | 22 | Rohbau 2                          | Fr. | 274 000.- |
| 5   | Baunebenkosten        | Fr. | 124 000.-   | 23 | Elektroanlagen                    | Fr. | 74 000.-  |
| 6   |                       | Fr. |             | 24 | Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlage | Fr. | 48 000.-  |
| 7   |                       | Fr. |             | 25 | Sanitäranlagen                    | Fr. | 155 000.- |
| 8   |                       | Fr. |             | 26 | Transportanlagen                  | Fr. | .-        |
| 9   | Ausstattung           | Fr. | .-          | 27 | Ausbau 1                          | Fr. | 259 000.- |
| 1-9 | Anlagekosten total    | Fr. | 2 047 000.- | 28 | Ausbau 2                          | Fr. | 258 000.- |
|     |                       |     |             | 29 | Honorare                          | Fr. | 263 000.- |

## Kennwerte

|   |     |          |                |               |
|---|-----|----------|----------------|---------------|
| Gebäudekosten/m <sup>3</sup> SIA 116                              | Fr. | 689.-    | Planungsbeginn | 1987          |
| Gebäudekosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche GF1                   | Fr. | 2 927.-  | Baubeginn      | Dezember 1990 |
| Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche                             | Fr. | 328.-    | Bezug          | Oktober 1991  |
| Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100) Oktober 1991 |     | 175.3 P. | Bauzeit        | 10 Monate     |



1



2



3

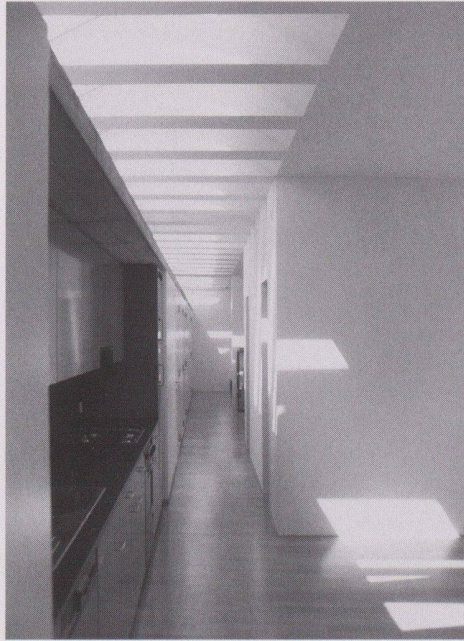
1  
Westfassade

2  
Ansicht von Südosten

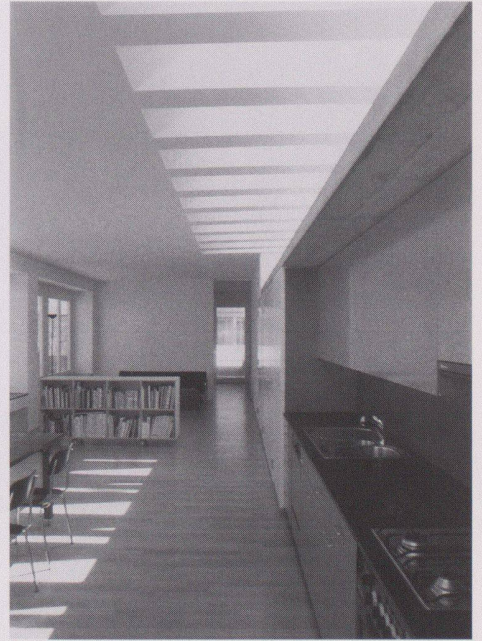
3  
Ansicht von Süden



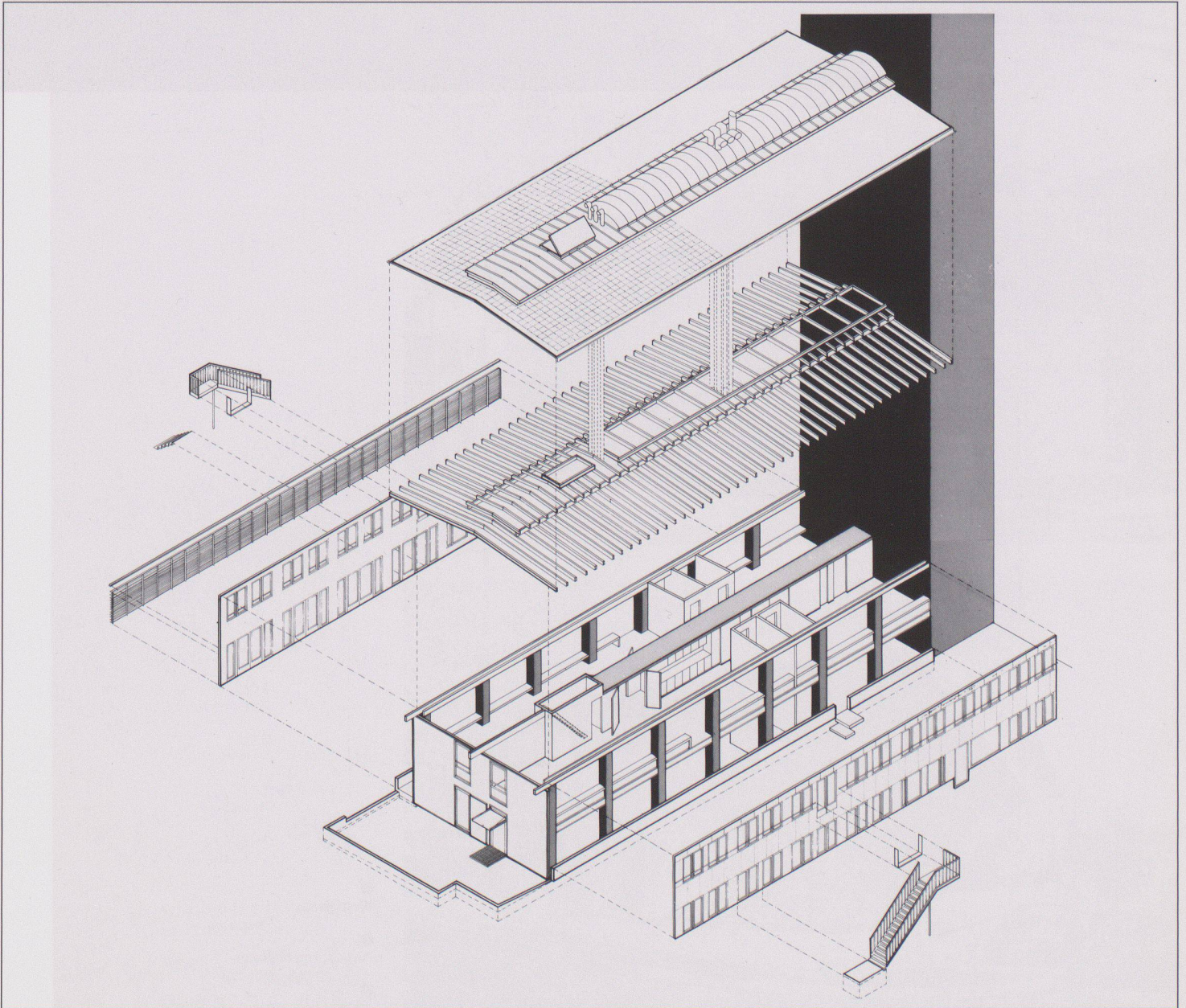
4



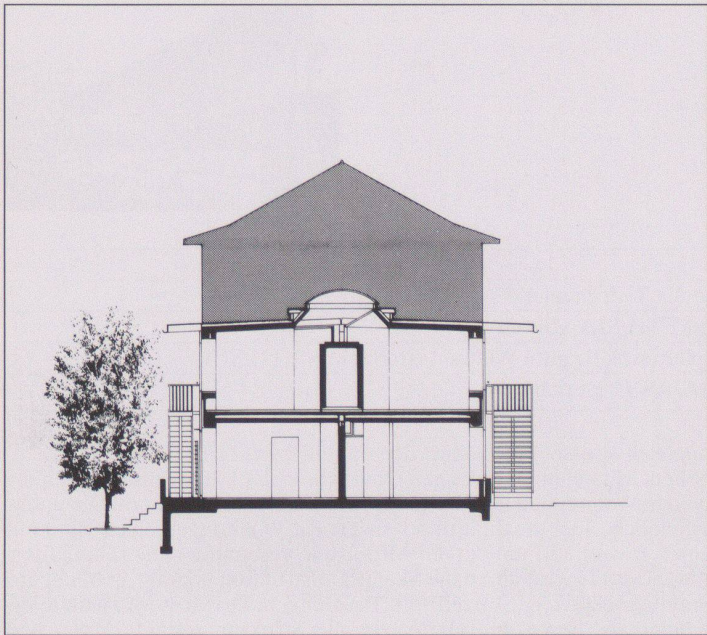
5



6



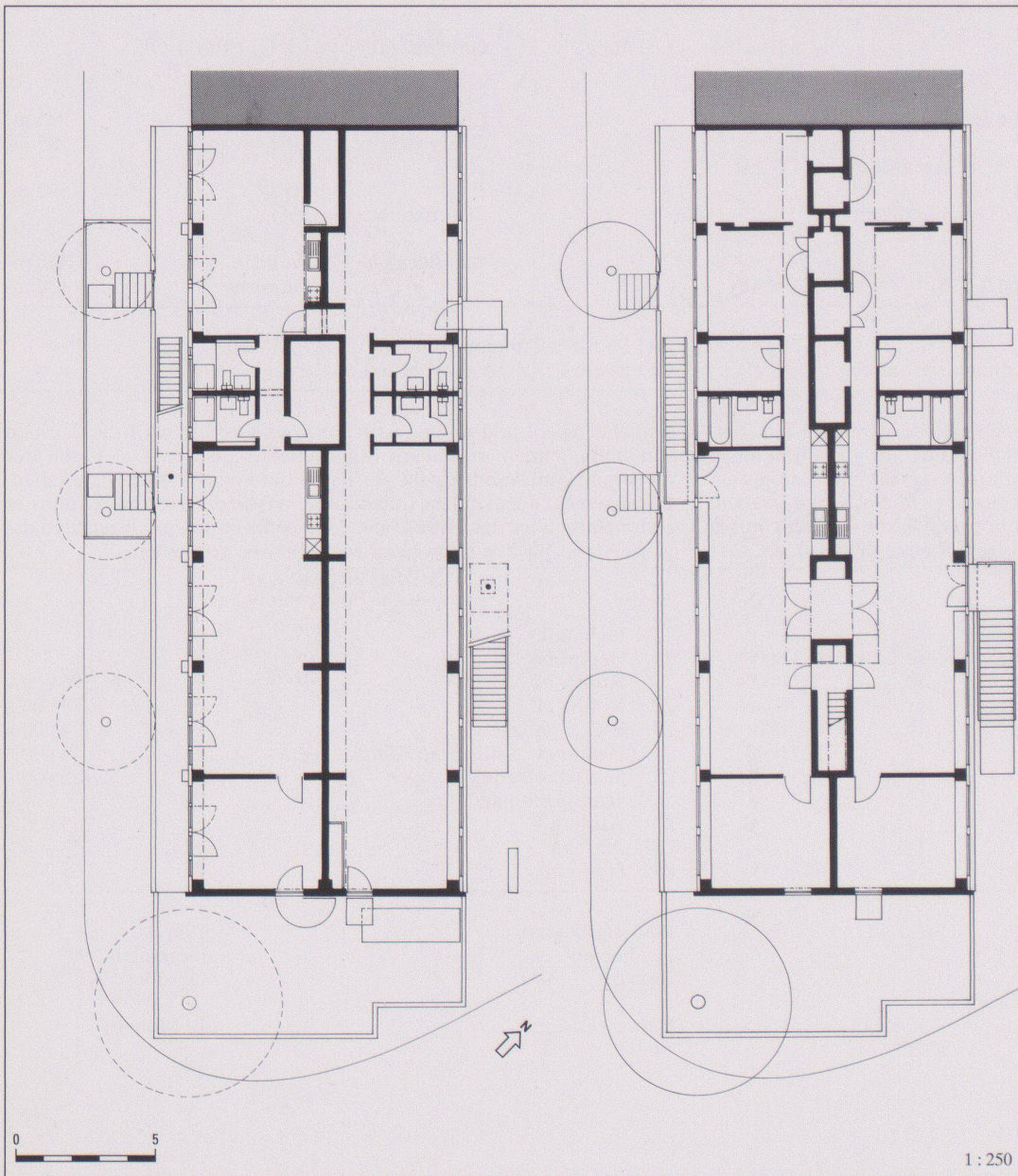
7



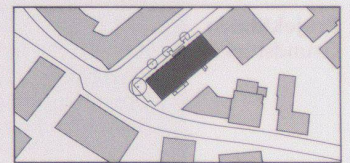
8



9



10



11



1 : 250

- 4 Wohnungszugang Ost
- 5 6 Wohnung Nord Obergeschoss
- 7 Axonometrie
- 8 Querschnitt
- 9 Skelettstruktur Altbau
- 10 Grundrisse Erdgeschoss und Obergeschoss
- 11 Situation

Fotos: Daniel Bickel